



ГБУК «Этнокультурный центр
Ненецкого автономного округа»

ПУНУШКА

идёт в школу



*Выпуск
для
первоклассников*





ПУНУШКА

идёт в школу

Специальный выпуск для первоклассников

Учредитель:
ГБУК «Этнокультурный центр
Ненецкого автономного округа»

Выпускающий редактор:
Елена Вергунова

Редакторы:
Ирина Селиверстова
Ольга Латышева

Над номером работали:
Ирина Селиверстова
Константин Селиверстов

Художники:
Юлия Урбанович
Ирина Селиверстова

© Все авторы, текст, рисунки, фото, 2021

Адрес редакции:
166000, г. Нарьян-Мар, ул. Смидовича, 20 А
телефакс: (81853) 2-16-92
эл.адрес: etnonao@mail.ru

Печать:
ООО «Чемпион»
394036, г. Воронеж, ул. Трудовая, дом 50, кв. 10
Тел. 8(952)555-42-65

Тираж
1000 экземпляров



Доброго пути в мир знаний!

*На 1 странице обложки – фрагмент картины Нины Валейской
«Маленький охотник»
Из фондов ГБУК «Музейное объединение НАО»*

Автор эмблемы Года добрых дел в НАО — Дарина Талеева

*Издание финансировано в рамках государственной программы
Ненецкого автономного округа «Развитие культуры»*

Солнышко

Улыбнулось солнышко
Детям в небесах,
Отразилось солнышко
В радостных глазах.
Заиграло весело,
Зайчиков пустив
По траве, по лесенкам,
Меж зелёных ив.
«Здравствуй, моё солнышко», —
Утром говорю.
Я совсем как мамочку
Солнышко люблю.
Солнышко прекрасное
Светит утром нам,
Для детей, для бабушек,
Для счастливых мам.
Солнышко лучистое
Крепко припекло.
Улыбнулась мамочка,
На душе светло.

Лидия Сядейская



Хаерэцёв

Пэсейдарцей хаерако
Хувыкохонанов" нарка
Нумэйңганов хаерэй".
Небяконэй сэв ха"нов.
Ѓули"нэй ңадиңаңэй".
Хаерэй сэвкоцёв майрим'
И" лекавна ңэдарасей.
Ѓувоця"мна, танця"мна,
Неру"помнов хаеры.
Нянов", ибакакоңэй.
Хаерако ванебтыңэй
Ихинанов ильялэй. хов!
Ѓани', ңани' торовов!
Маней хаер", хаераков!
Ихинанэй саваңэй.
Небя, небяконэй тотрев'.
Хаераком' пэсейданам'
Сянзь, сянзей, сяңадамэй.
Лохоконэй мю" тэрей
Ѓани' маймба тосе ты.

Перевод на ненецкий язык
Галины Тайбарей

Шонді

Люмъялэ нин шондіыс
Челядьлы небесаас,
Аддза сіе, шондісэ,
Дона сингыасас.
Ворсэ нин зэй гажаа,
Көчьясэс лэдзэма,
Турун выгыті, лестницаті
Турунвиж бадьяс кості.
«Видза олан, шондіэй», —
Асынас висьтала.
Ме сідзже, кудз мамес,
Шондісэ любита.
Шондіэй, зэй мичаэй,
Асынас югылэ миян,
Челядьлы да бабьяслы,
Шуда мамгыслы.
Югыд шондіэй
Зэй нин шонэдэ.
Люмйотіс маме
Лоо вылам югыд.

Перевод на коми язык
Анны Каневой

